

بَغْضٍ

Ce mot est-il construit d'un bloc significatif, ou peut-il être ramené à une unité significative plus petite ?

Mettons en relief ces deux concepts :

عَضَّ	مصدر	morsure	بَعْض	اسم	segment
عَضَّاض	صفة	mordant	بَعْض	صفة	quelque
عَضَّ	فعل	mordre	بَعَّضَ	فعل	segmenter

بَعْض : nous avons l'idée d'une partie, quelque chose de sectionner, couper d'un tout.

عَضَّ : l'idée de sectionnement se retrouve dans « mordre ».

Le mot en contexte dans le Saint Qur'an :

[29.25]

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم
بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ

Et [Abraham] dit : « En effet, c'est pour cimenter des liens entre vous- même dans la vie présente, que vous avez adopté des idoles, en dehors d'Allah. Ensuite, le Jour de la Résurrection, les **uns** rejeteront les **autres**, et les **uns** maudiront les **autres**, tandis que vous aurez le Feu pour refuge, et vous n'aurez pas de protecteurs.

Ici nous reconnaissons le rôle de **بَعْض** qui sert à *distinguer/segmenter des parties* les unes aux autres.

[25.27]

وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا

Le jour où l'injuste **se mordra** les deux mains et dira : « [Hélas pour moi !] Si seulement j'avais suivi chemin avec le
Messager !

L'idée de vouloir se séparer de ses mains est évoquée ici. **Mordre** c'est « *retirer une partie* » d'un tout : **détacher**.

[15.91]

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ

*ceux qui ont fait du Coran des **fractions diverses**, (pour créer des doutes).*

- Voilà qui confirme le sens de **عض**, wa Allah أعلم. Ce morphème indique le **fractionnement**, la **segmentation**, la **distinction**.
- Si nous parlons de *fractionnement*, nous faisons obligatoirement référence à un tout, unique, global.

Voyons encore jusqu'où peut aller le champ sémantique de **عض** :

[28.35]

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا أَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعُكُمَا الْغَالِبُونَ

[Allah] dit : « *Nous allons, par ton frère, fortifier ton **bras**, et vous donner des arguments irréfutables. Ils ne sauront vous atteindre, grâce à Nos signes [Nos miracles]. Vous deux et ceux qui vous suivront seront les vainqueurs* ».

Voici comment ce mot se présente généralement :

عَضُدٌ	اسم	<i>bras</i>
عَضَّدَ	فعل	<i>épauler</i>

Ici nous partons d'un objet concret, **une partie** du corps humain.

Mettons-le en relief avec :

يَدٌ	اسم	<i>bras, main</i>
------	-----	-------------------

- Le concept يَدٌ signifie la **prise en main**, ce que l'on tient, que l'on maîtrise. C'est donc la partie du corps qui sera désignée ainsi.

A ce stade, nous pourrions penser que **عَضْدٌ** signifie la partie du corps humain qui sert à saisir :

عض + يد = عضد

عَضْدُ اسم *tout le bras*

Autre cas :

عَاضَ فعل *compenser,
indemniser*

- Dans ce cas, nous avons l'idée de compléter quelque chose, et l'idée de part est exprimée.
- Le Alif peut indiquer le vis-à-vis, ce qui semble être la cas ici.

Dernier exemple exprimant l'idée d'un sectionnement :

عَضْبُ صفة *coupant*

والله أعلم